

KURZWEIL

***M210***  
USER'S  
MANUAL

English Manual

**HDC** YOUNG CHANG  
MUSIC

**KURZWEIL**

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Прочитайте эти инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Принимайте во внимание все предупреждения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте этот инструмент возле воды.
6. Протирайте только сухой тканью.
7. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Установить в соответствии с инструкциями изготовителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи или другие приборы (включая усилители), которые производят тепло
9. Не пренебрегайте в целях безопасности поляризованной или заземленной штепсельной вилкой. Полярная вилка имеет два контакта один шире другого. Заземляющая вилка имеет два ножевых и а третий контакт заземления. Третий штырь предназначен для обеспечения вашей безопасности. Если вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
10. Защитите шнур питания от наступания или защемления, особенно в области вилки, розетки и точки, где они выходят из аппарата.
  11. Используйте только приспособления / принадлежности, указанные производителем..
  12. Используйте только а тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол, указанные производителем, или которые продаются вместе с аппаратом. При использовании тележки соблюдайте осторожность при перемещении тележки / устройства, чтобы избежать травм при опрокидывании.
  13. Отключайте устройство во время грозы или когда оно не используется в течение длительного времени.
14. По поводу обслуживания обращайтесь к квалифицированным специалистам. Обслуживание необходимо, когда устройство было повреждено каким-либо образом, например, шнур питания или вилка повреждены, когда жидкость или посторонних предметов попали внутрь устройства, устройство подверглось воздействию дождя или влаги, не работает нормально или вы его уронили.
15. Обеспечьте достаточную вентиляцию для адаптера питания. Не прячьте его под ковер или за занавеской и не помещайте его в замкнутом пространстве, где происходит теплообразование.



**Предупреждение:** Чтобы снизить риск возникновения пожара или поражения электрическим током, не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Не подвергайте прибор воздействию брызг или капель воды и убедитесь, что никакие предметы, наполненные жидкостью, например, вазы, не помещают на оборудования.

Чтобы полностью отключить оборудование от АС тока, отсоедините вилку шнура питания из розетки АС.



Молнии с символом стрелки внутри равностороннего треугольника предназначены для предупреждения пользователя о наличии не изолированного опасного напряжения внутри корпуса продукта, которое может быть достаточной величины, чтобы представлять риск поражения электрическим током.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту) в литературе, прилагаемой к продукту.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ & ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

### ИНСТРУКЦИИ ОТНОСЯЩИЕСЯ К РИСКУ ПОЖАРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ШОКА ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При использовании электрических изделий, основные меры предосторожности следует всегда соблюдать, в том числе следующие:

1. Прочитайте все о безопасности и инструкции по установке и объяснение графических символов перед использованием продукта.
2. Не используйте этот продукт вблизи воды, например, в ванной, кухонной раковины, в сыром подвале а, или рядом с а бассейном, или тому подобное.
3. Этот продукт следует использовать только с подставкой или тележкой, рекомендованной изготовителем.
4. Этот продукт, либо по отдельности, либо в сочетании с усилителем и динамиками или наушниками может производить уровни звукового давления, которые могут привести к потере слуха. Не работайте длительный период времени на высоком уровне громкости или на уровне, который неудобен. Если у вас возникли какие-либо потери слуха или звон в ушах, вы должны проконсультироваться с врачом.
5. Продукт должен быть расположен так, чтобы его расположение не мешает надлежащей вентиляции.
6. Этот продукт должен быть расположен вдали от источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели или другие продукты, которые производят тепло.
7. Этот продукт должен быть подключен к источнику питания только того типа, который указан в инструкции по эксплуатации или на изделии.
8. Этот продукт может быть оборудован поляризованным штепселем (одно лезвие шире, чем другое). Это функция безопасности. Если вы не в состоянии вставить вилку в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки. Не пренебрегайте безопасностью штекера.

9. Кабель питания продукта должен быть отключен от розетки когда не используется в течение длительного периода времени. При отключении шнура питания, не тяните за шнур, но схватите его за вилку.

10. Следует соблюдать осторожность, так что объекты не попадают и проливают жидкостей внутрь корпуса через отверстия
11. Продукт должен обслуживаться квалифицированным персоналом, когда:
  - A. Шнур питания или вилка повреждены;
  - B. Упали предметы или жидкость попала в продукт;
  - C. Продукт подвергся воздействию дождя;
  - D. Продукт не по всей видимости, работает нормально или проявляет заметные изменения в характеристиках;
  - E. Продукт уронили или поврежден корпус.
12. Не пытайтесь обслуживать изделие, кроме описанных в инструкции по обслуживанию пользователей. Все другие виды обслуживания должны выполняться квалифицированным обслуживающим персоналом.
13. **Предупреждение:** Не кладите предметы на шнур питания продукта, или поместите продукт в положении, где любой желающий мог споткнуться, идти дальше, или через шнуры любого типа. Не позволяйте продукту отдыхать или быть установленным поверх шнуров любого типа. Неправильная установка этого типа создает возможность пожарной опасности и / или травм.

## РАДИО И ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ПОМЕХИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изменения или модификации данного прибора, не одобренные KURZWEIL могут лишить вас права на эксплуатацию данного прибора.

**ВАЖНО:** При подключении данного продукта к вспомогательному оборудованию и / или другом использовании оборудования только высококачественные экранированные кабели

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Этот прибор был проверен и признан соответствующими ограничениями для цифровых устройств класса B, согласно Части 1s Правил FCC. Эти ограничения разработаны для обеспечения разумной защиты от вредных помех в жилых помещениях. Этот прибор генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно не установлено и используется в соответствии с инструкциями, может создавать помехи для радиосвязи. Тем не менее, нет никакой гарантии, что помехи не будут возникать при конкретной установке. Если этот инструмент вызывает помехи радио- или телевизионного приема, что может быть определено путем включения прибора и выключения, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одной или несколькими из следующих мер: Нормальная функция продукта может быть нарушена сильными электромагнитными

вмешательствами. Если да, то просто сбросьте продукт для возобновления нормальной работы, следуя инструкции по эксплуатации. В случае, если функция не может возобновиться, пожалуйста, используйте продукт в другом месте.

- Изменить ориентацию или местоположение приемной антенны.
- Увеличьте расстояние между прибором и приемником.
- Подключите прибор к розетке, цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- При необходимости обратитесь к дилеру или квалифицированному специалисту по радио / телевизионному технике для дополнительных предложений.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это устройство не превышает предела Class B для излучения радиопомех от цифровых устройств, установленных в правилах по радиопомехам Канадского департамента связи.

**AVIS:** Le present appareil numerique n'emet pas de bruits radioelectriques dépassant les limites applicables aux appareils numeriques de la class B prescrites dans le Reglement sur le brouillage radioelectrique edicte par le ministere des Communications du Canada.

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

# Содержание

---

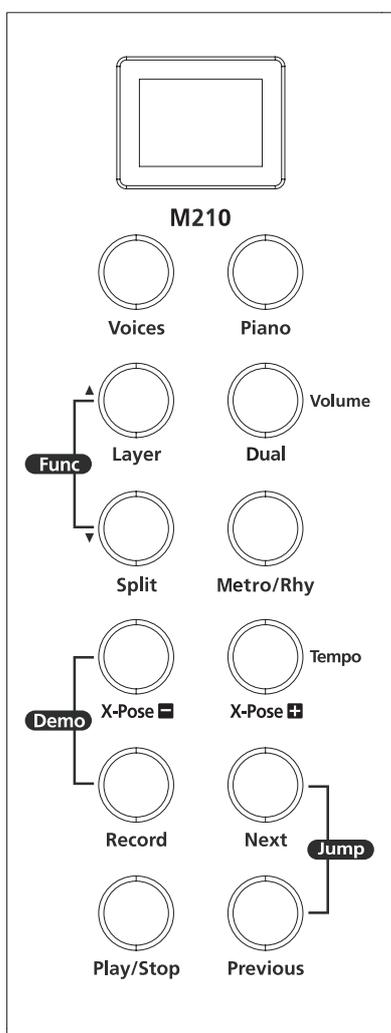
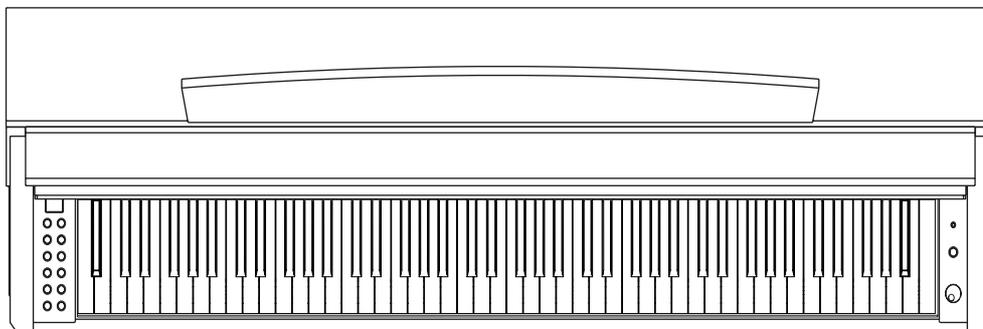
---

---

Глава 1	Передняя панель.....	6
	Главные кнопки .....	6
Глава 2	Основные особенности .....	7
	Основные особенности .....	7
Глава 3	Монтаж пианино.....	8
	1. Монтаж .....	8
	2. Питание.....	11
	3. Настройка громкости.....	11
Глава 4	Выбор звуков .....	12
	1. Выбор звуков .....	12
	2. Список тембров .....	13
	3. Список ритмов .....	13
Глава 5	Наслоение .....	14
	Наслоение двух звуков .....	14
Глава 6	Разделение.....	15
	1. Разделение клавиатуры .....	15
	2. Dual(Duo) режим .....	16
Глава 7	Функции .....	17
	1. Функциональный режим .....	17
	2. Выбор функции .....	17

Глава 8	Метроном/Ритм .....	20
	Выбор стиля .....	20
Глава 9	Запись /X-Pose .....	21
	Запись выступления ....	21
Глава 10	Демо песни .....	22
	Прослушивание демо песен ....	22
Глава 11	Педали .....	23
	1. Педали.....	23
	2. Использование педали .....	23
Глава 12	MIDI .....	24
	1. MIDI канал .....	24
	2. Подключение к ПК .....	24
Глава 13	Подключения .....	26
	1. Наушники .....	26
	2. Aux In .....	26
	3. Aux Out .....	26
	4. MP3 Aux In .....	26
Глава 14	Список демо .....	27
Глава 15	Барабанные наборы ..	28
Глава 16	Характеристики.....	30

## Main Buttons Главные кнопки



- (1) Кнопк тембров  
Выберите среди 20 голосов с помощью кнопки [Голоса].
- (2) Piano button  
Всегда выбирает "Grand Piano" звук.
- (3) Dual кнопка (Duo режим)  
Эта функция позволяет играть двум отдельным игрокам
- (4) Metro/Rhy кнопка  
Выберите среди 12 ритмов или удар метронома.
- (5) Layer кнопка  
Вы можете наслоить два голоса и воспроизводить их одновременно, чтобы создать более глубокий и более насыщенный звук.
- (6) Split кнопка  
Для игры правой и левой рукой разных тембров
- (7) Demo button pair  
Нажмите вместе, чтобы выбрать одну из 50 демонстрационных песен.
- (8) Func button pair  
Нажмите вместе, чтобы установить функции, такие как мелодии, Touch, эффект и т.д.
- (9) Record кнопка  
Для записи вашей игры на клавишах.
- (10) Play/Stop кнопка  
Это управление воспроизведением или остановка демонстрации песни и записанной песни.
- (11) Next кнопка  
Выберите следующий более высокий тембр, ритм, или демо-песни и т.д.
- (12) Previous кнопка  
Выберите следующий нижний тембр, ритм, или демо-песни и т.д.

Благодарим Вас за покупку цифрового пианино KURZWEIL. Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, чтобы вы могли в полной мере воспользоваться всеми передовыми и удобными функциями вашего KURZWEIL цифрового пианино.

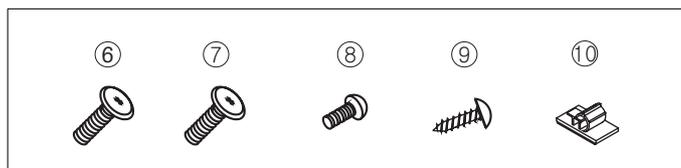
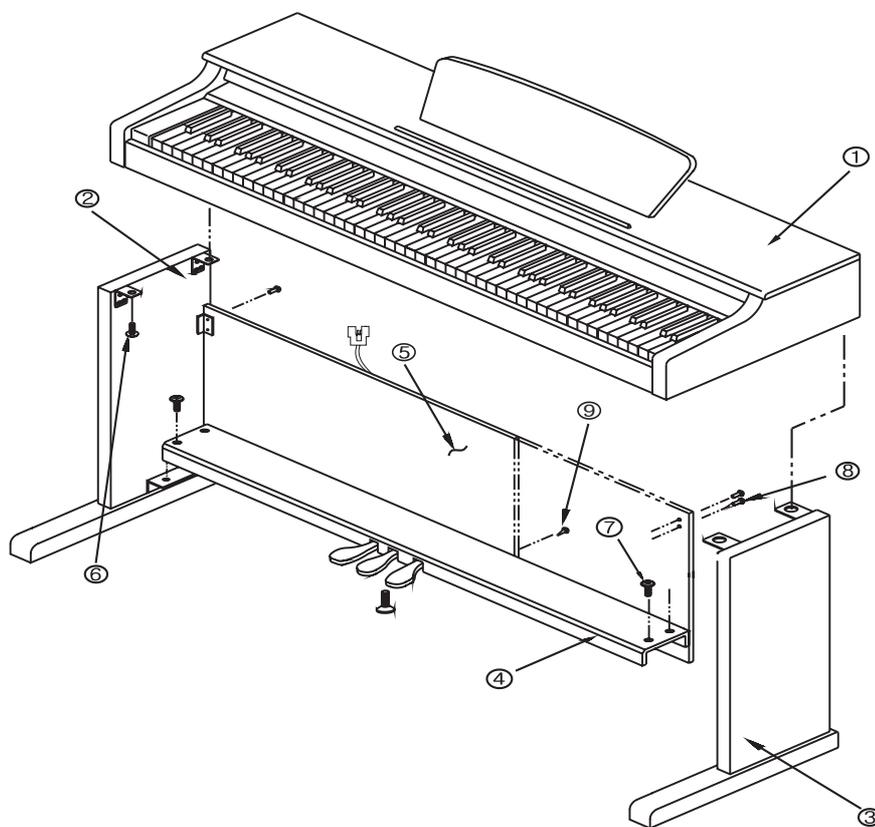
### Основные особенности

- 88 Клавиши динамического касания Graded Hammer действий с ощущением реального GrandPiano
- 3 педали (Sustain, Sostenuto, Soft)
- 4 настройки типа касаний
- Stereo аудио вход, выход
- 2 гнезда для наушников
- USB MIDI
- 7-сегментный светодиодный дисплей
- 20 тембров
- 12 ритмов с аккомпанементом
- Транспонирование, функции Tune
- Layer, Split, Dual(Duo) режимы
- Функция записи
- MP3 Aux In

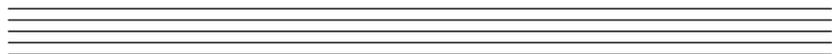
# Глава 3 Сборка пианино

Убедитесь, что все следующие пункты присутствуют.

Название части	Q'ty	Название части	Q'ty
① Клавиатура	1 EA	⑥ Винты для боковой панели и клавиатуры (25 мм)	4 EA
② Боковая панель стенда (Левая)	1 EA	⑦ Винты для боковой панели и блока педалей (25 мм)	4 EA
③ Боковая панель стенда (справа)	1 EA	⑧ Винты для боковой и задней панели	4 EA
④ Педаль	1 EA	⑨ Винты для задней панели	4 EA
⑤ Задняя панель	1 EA	⑩ Держатель шнура	2 EA



Пожалуйста, проверьте количество частей.

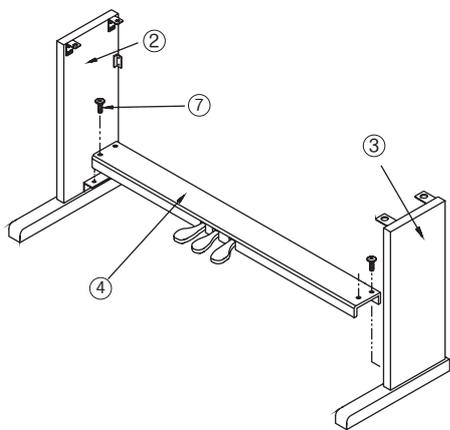


## 1. Stand Assembly СБОРКА СТЕНДА



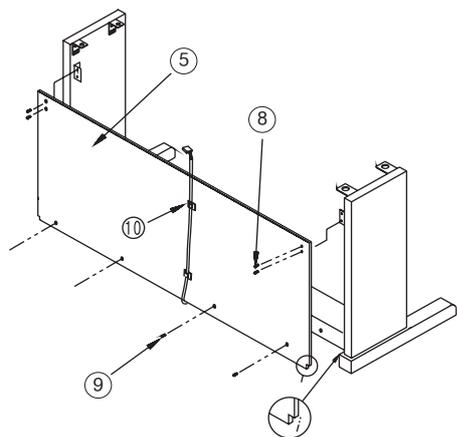
- Сборка должна осуществляться по крайней мере двумя людьми.
- Собирайте подставку на твердой и ровной поверхности пола с достаточным пространством.
- Обязательно используйте прилагаемые винты, и вставьте винты нужного размера в правильные отверстия. Использование неправильных винтов может привести к повреждению устройства.

### 1) Side Panel and Pedal Box assembly **Сборка боковой панели и педального блока**

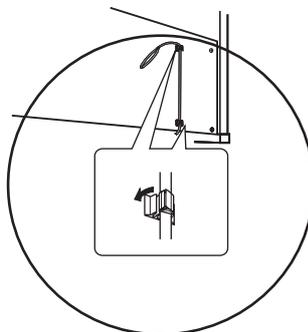


1. Поместите педаль на левой части панели и используйте винты для крепления панели.
2. Поместите педаль на правой части панели и используйте винты для крепления панели.
3. Вы можете найти кабель педали в педали. 4. Развяжите и распрямите упакованный кабель педали.

### 2) Rear Panel assembly **Сборка задней панели**



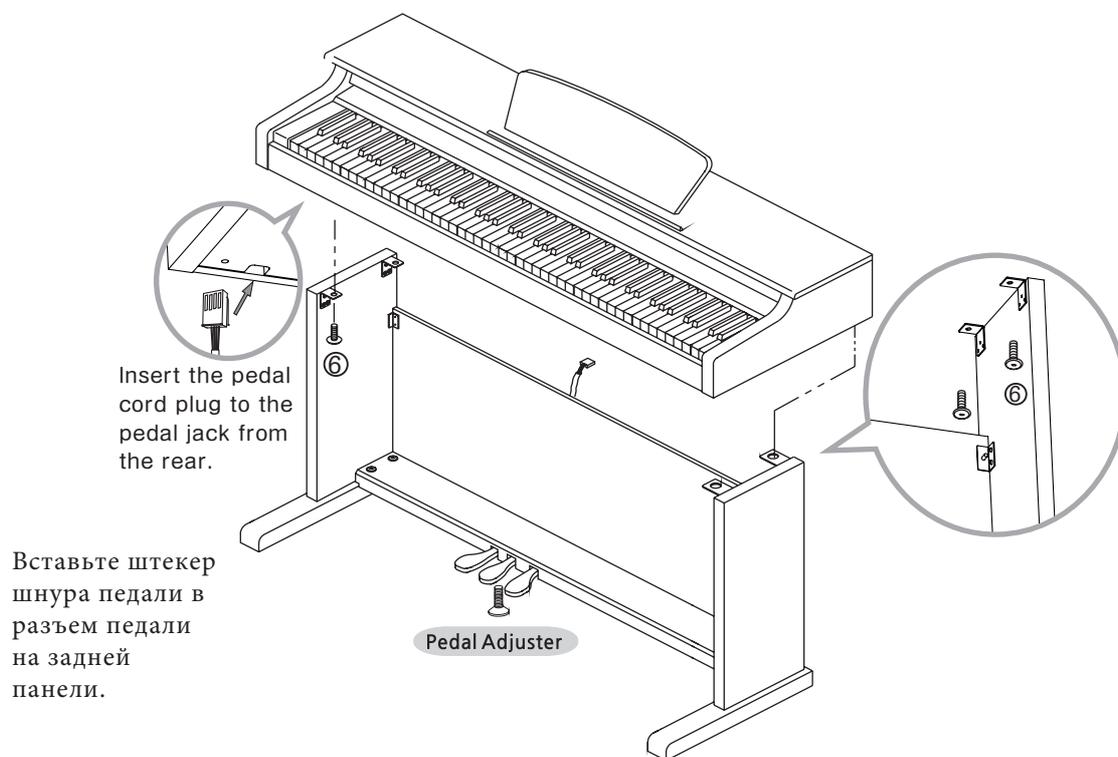
1. Установить в отверстие на задней панели а затем использовать винт 8 для крепления задней панели.
2. Используйте винты 9 чтобы закрепить нижнюю часть задней панели.



Присоедините держатели кабеля педали к задней панели, как показано на рисунке, затем защелкните кабель в держателях

### 3) Mounting the keyboard

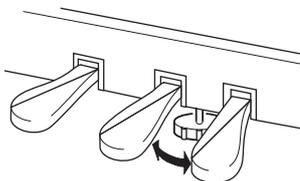
## Монтаж клавиатуры



1. Поместите клавиатуру на подставку и установите в отверстия в боковой панели кронштейна.
2. Закрепите клавиатуру к боковой панели с помощью винтов 6.

**ВНИМАНИЕ :** Второй человек должен держать клавиатуру неподвижно, пока устанавливаются винты.

3. Вставьте кабель штекер педали в разъем педали, расположенный на нижней части клавиатуры

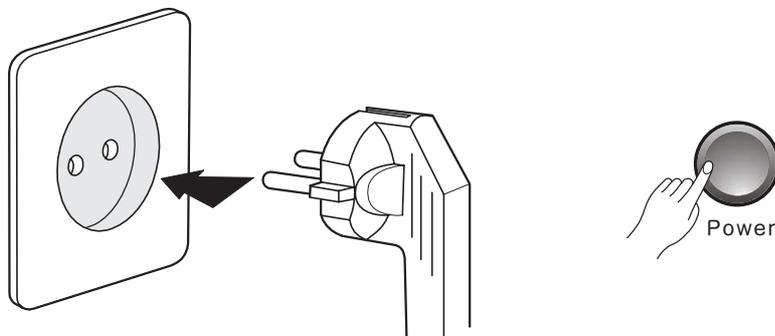


4. Поверните регулятор педали, пока он не придет в тесный контакт с поверхностью пола

Если регулятор не находится в плотном контакте с полом, педаль будет раскачиваться и может выйти из строя.

## 2. Applying Power

## Питание



### 1) Подключение кабеля питания

Сначала вставьте вилку шнура питания в разъем питания переменного тока на адаптере, а затем подключите другой конец шнура в соответствующую розетку переменного тока на стене. В некоторых районах адаптер может соответствовать конфигурации подключения контактов к розеткам в вашем районе.

2) Подключите тонкий кабель питания постоянного тока в разъем питания постоянного тока на задней панели пианино.

### 3) Включение питания

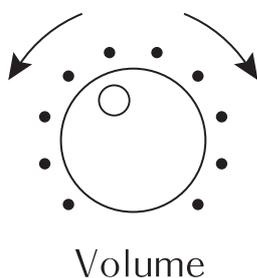
Нажмите переключатель питания, расположенный на правой части передней панели, чтобы включить питание. Дисплей расположенный в центре передней панели должен гореть с различными узорами и через короткий промежуток времени отображения "U11" (версия ОС) и "n01" (Гранд фортепиано).

### ВНИМАНИЕ

Даже когда прибор выключен, блок питания по-прежнему примыкает к адаптеру на минимальном уровне. Когда вы не используете прибор в течение длительного времени или во время грозы, отключите кабель питания переменного тока от сетевой розетки.

## 3. Setting the Volume

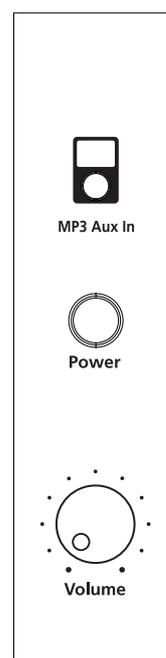
## Настройка громкости

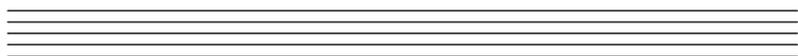


Для регулировки громкости, используйте кнопку [Volume], расположенную в правой части передней панели. Играйте на клавиатуре, пока вы установите кнопку в удобной громкости.

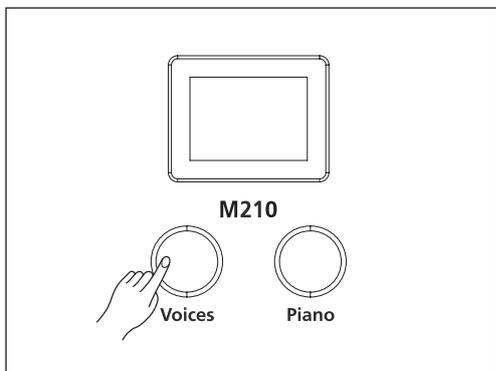
### Примечание

Регулировка регулятора [Громкость] также влияет на выходной уровень наушников и уровень выходного сигнала гнезд Audio Out.





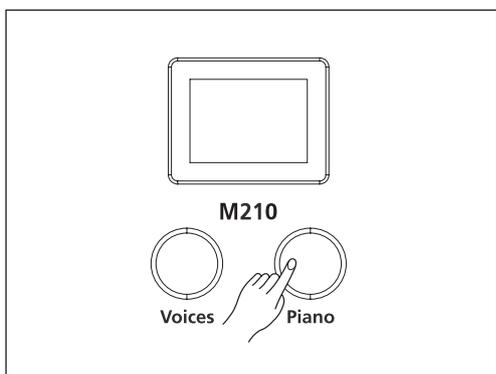
## 1. Selecting Sounds **Выбор звуков**



Есть два способа выбора одного из 20 голосов: с помощью кнопки [Voices] и кнопку [Piano].

Нажмите кнопку [Voices].  
Затем используйте кнопки [Next] [Previous] чтобы выбрать различные голоса по порядку.

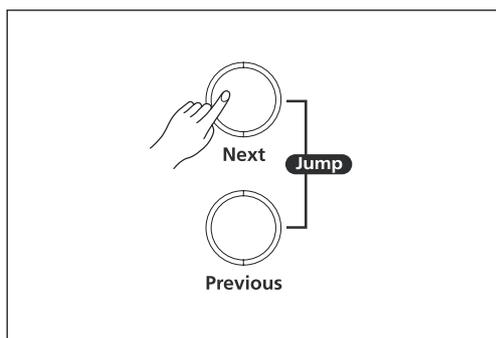
Пожалуйста, обратитесь к таблице на следующей странице, которая содержит список всех доступных тембров и назначенных на них клавиш.



Если вы хотите сразу играть тембр Grand Piano, нажмите кнопку [Piano], чтобы установить текущий тембр "n01, Grand Piano".



"n" означает, что Main (основной) звук.  
"01" означает номер тембра (страница 13).



Если нажать и удерживать кнопки [Next] или [Previous] то номера тембров начнут быстро меняться.

Если нажать [Next] или [Previous] кнопки вместе, то вы будете попадать к первому голосу в следующей категории голосов.



---

---

---

## 2. List of Voices

## Список тембров

No.	Тембр
1	Grand Piano
2	Bright Piano
3	Elec Piano 1
4	Elec Paino 2
5	Harpsichord
6	Vibraphone
7	Organ 1
8	Organ 2
9	Steel Guitar
10	Jazz Guitar
11	Acoustic Bass
12	Slap Bass
13	Violin
14	Cello
15	Strings
16	Choir
17	Trumpet
18	Brass
19	Flute
20	Drum Sets

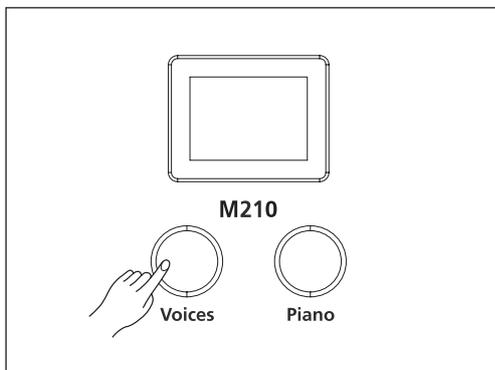
## 3. List of Rhythms

## Список ритмов

No.	Ритм
1	Fast Funky
2	Break Beat
3	80's Pop
4	Funky Pop
5	Techno
6	Soul Beat
7	Slow Rock
8	Country Rock
9	Pop Disco
10	Big Band
11	Waltz
12	Polka

## Наслоение двух звуков

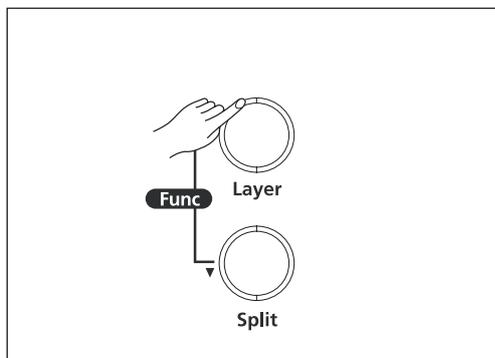
### Layering Two Sounds



Эта функция позволяет наслаивать и играть два разных звука одновременно. Вы можете наслаивать голоса двух разных тембров в той же категории, и создать составной тембр большего богатства и текстуры.

Выберите основной голос обычным способом в [Voices], или кнопками [Next] или [Previous], если это необходимо.

Первичный (главный) голос "Grand Piano" по умолчанию

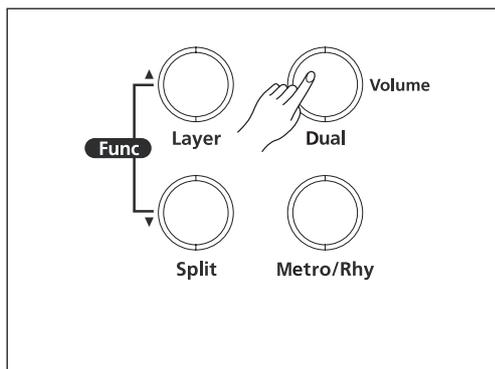


Затем нажмите кнопку [Layer] и используйте кнопку [Next] или [Previous], чтобы выбрать голос, который будет наслаиваться на первый тембр.

Вторичный (наслаивающийся) тембр по умолчанию "Strings".



"L" означает, слоистый (вторичный) звук.  
"15" означает номер тембра (стр. 13).



### Setting the Layer Volume **Настройка громкости слоя**

Если вы хотите, используйте кнопку [Volume] для регулировки баланса громкости между двумя голосами в режиме слоя.

Она может быть установлена на любое число в диапазоне от 0 до 127.

По умолчанию, Layer Volume устанавливается до 70, что приводит к тому, что вторичный звук немного мягче, чем основной (главный) звук.

#### Note : Примечание

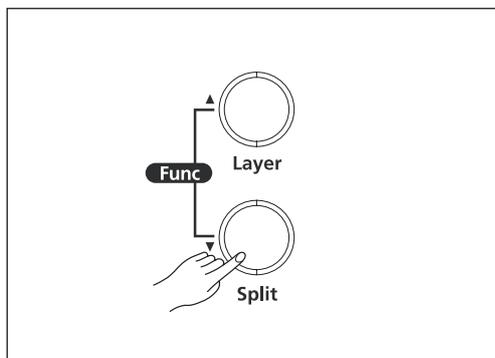
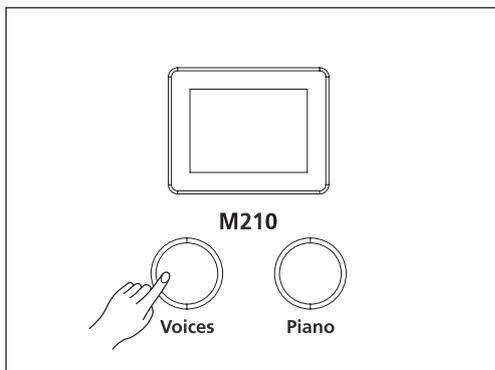
Вы не можете изменить уровень громкости звука основного тембра. Она всегда установлена на макс 127.

### Pedal Setting **Настройка педали**

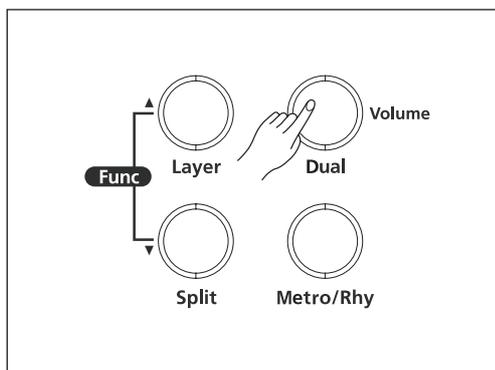
Педаль Sustain может быть включена или отключена в то время как вы находитесь в слое или режиме разделения. Удерживая нажатой кнопку [Layer] или кнопку [Split], нажмите на педаль сустейна.



## 1. Splitting the Keyboard **Разделение клавиатуры**



"P" означает вторичный (разделение) тембр  
 "11" означает номер тембра (см. стр. 13).



Split Режим позволяет воспроизводить два разных голоса на клавиатуре - один левой рукой, а другой правой рукой. Например, вы можете играть басовую партию, используя голос бас левой рукой и тембр мелодии правой рукой.

Выберите основной голос обычным способом в [Voices], или кнопками [Next] или [Previous], если это необходимо.

Первичный (главный) голос "Grand Piano" по умолчанию

Затем нажмите на кнопку [Split] и используйте кнопки [Next] или [Previous] для выбора тембра разделения.

Вторичный (левая рука) тембр "Acoustic Bass" по умолчанию.

### Note : **Примечание:**

Он транспонируется на одну октаву вверх автоматически.

### Setting the Split Point **Установка точки разделения**

По умолчанию точка разделения находится чуть ниже "F 3". Чтобы изменить точку разделения, используйте кнопку [Split].

В то время как клавиатура разделена, удерживайте нажатой кнопку [Split] около 3 секунд, и светодиодный индикатор будет отображать "F 3", которая по умолчанию.

Для изменения, нажмите клавишу на клавиатуре, пока индикатор не покажет нужную точку разделения.

### Setting the Split Volume **Установка громкости разделения**

Если вы хотите, используйте кнопку [Volume] для регулировки баланса громкости между двумя голосами в режиме разделения.

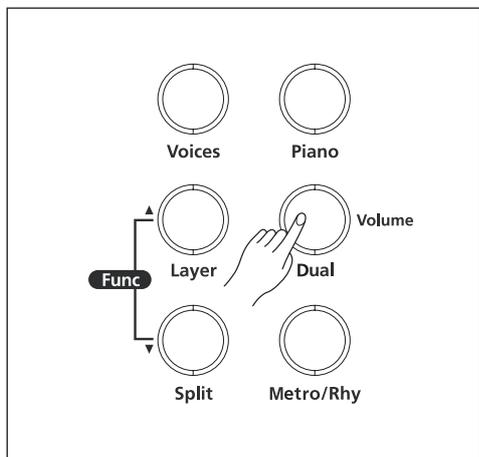
Она может быть установлена на любое число в диапазоне от 0 до 127. По умолчанию, Split Volume устанавливается на 100, что приводит к тому, что вторичный звук немного мягче, чем основной (главный) звук.

### Note : **Примечание**

Вы не можете изменить уровень громкости звука основного тембра. Она всегда установлена на макс 127.

## 2. Dual(Duo) mode

Двойной режим



Режим Dual (Duo) позволяет двум разным игрокам играть на инструменте, один слева и другой справа в том же диапазоне октав.

Клавиатура разделена на две секции с ключом E3 как точка разделения.

### Note 1: Примечание 1:

Точка разделения не может быть изменена с E3.

### Note 2: Примечание 2:

Так как Dual (Duo) предназначен для двух игроков на фортепиано, другой голос не может быть назначен на левый и правый голос.



### Pedal function in Dual(Duo) Педаль:

- 1) Sustain pedal : Применяет сустейн в правой части
- 2) Sostenuto pedal : Применяет сустейн к обоим частям
- 3) Soft pedal : Применяет сустейн к левой части.



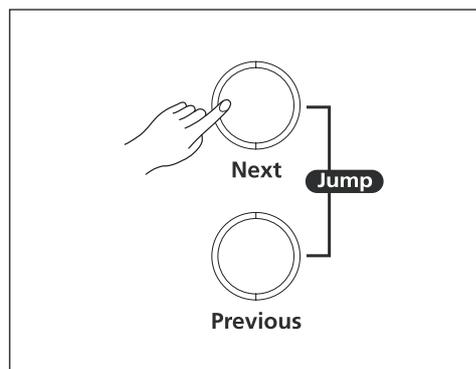
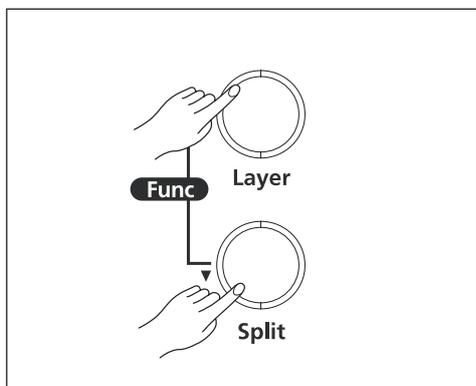
## 1. Function Mode

Режим функции:

- 1) Гр. стиля
- 2) Аккомпанемент
- 3) Реверберация
- 4) Хор
- 5) Уровень эффекта
- 6) Настройка
- 7) Чувствительность к нажатию
- 8) Демо цикл
- 9) Темпераменты
- 10) Местное управление

## 2. Selecting a Function

ВЫБОР ФУНКЦИИ



Для перехода в режим Function, нажмите пары кнопок [FUNC] (нажмите [Layer] и кнопку [Split] вместе). Индикатор покажет "55", который указывает на уровень громкости стиля. Число отображает текущую установку параметра. Чтобы изменить значение параметра, используйте кнопку [Далее] и кнопку [Предыдущая]. Нажмите кнопку [Split] или [Layer] для перехода к следующему или предыдущему параметру. Если вы хотите выйти из режима Function, нажмите кнопку [Voices] или [Piano]



## 1) Style Volume ГРОМКОСТЬ СТИЛЯ

Вы можете настроить уровень громкости стиля. Диапазон составляет от 1 до 100 и значение по умолчанию равно 55.



## 2) Accompaniment АККОМПАНЕМЕНТ

Вы можете изменить режим аккомпанемента стиля. При выборе "AON", вы можете услышать барабан, бас и аккомпанемент стиля. При выборе "AOF", вы можете услышать только шаблон звука барабана.



## 3) Reverb РЕВЕРБЕРАЦИЯ

Соответствующий тип реверберации и уровень (глубина) вызываются автоматически при выборе каждого из голосов. Вот почему Reverb не нужно выбирать, однако, вы можете выбрать тип реверберации. Доступные реверберация Выкл, комната, зал 1, зал 2, этап.



1. rE0 : Off
2. rE1 : Room
3. rE2 : Hall 1
4. rE3 : Hall 2
5. rE4 : Stage

## 4) Chorus ХОР

Вы можете выбрать тип хора. Доступные типы хора Выкл, Chorus, Phaser, Tremolo.



1. cH0 : Off
2. cH1 : Chorus
3. cH2 : Phaser
4. cH3 : Tremolo

## 5) Effect Level УРОВЕНЬ ЭФФЕКТА

Вы можете регулировать интенсивность реверберации или иного эффекта, используемого каждым голосом. Нормальный 60, но это можно регулировать с помощью кнопок [Далее] и кнопки [Предыдущая]. Диапазон от 0 (нет эффекта) до 127 (максимум).



## 6) Fine Tuning НАСТРОЙКА

Можно точно настроить высоту звука вверх или вниз с интервалом примерно 0,5 Гц. Эта функция полезна при воспроизведении или записи с другого инструмента, который немного не настроен или не может быть легко перенастроен. По умолчанию установлено значение "40,0" (440Hz). Диапазон -427.0Hz до 453.0Hz. Светодиод будет отображать 27,0 до 53,0, но не отображать точку. [Перейти] кнопка будет восстанавливать настройки по умолчанию.



---

---

---

## 7) Touch Sensitivity ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ К НАЖАТИЮ

Вы можете настроить, как клавиатура реагирует на вашу игру. Доступная чувствительность касания плоская, жесткая, нормальная, мягкая. Значение по умолчанию Soft.



1. to1 : Flat
2. to2 : Hard
3. to3 : Normal
4. to4 : Soft

## 8) Demo Loop ДЕМО-ЦИКЛ

Вы можете установить режим воспроизведения для демо повтора. По умолчанию установлено значение "Все"

- 1) Off : Демо - песни играют один раз.
- 2) One : Повтор одной песни
- 3) All : Повтор всех песен



## 9) Temperaments ТЕМПЕРАМЕНТЫ

Различные другие, чем современные "Equal" исторические темперamentos могут быть выбраны. Доступные темперamentos Equal, Пифагора, Pure Major, Minor Чистый, средний тон, Werckmeister III, Kirnberger III.



1. Equal
2. Pythagorean
3. Pure Major
4. Pure Minor
5. Mean Tone
6. Werckmeister III
7. Kirnberger III

## 10) Local Control МЕСТНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Вы можете установить Local Control включен или выключен здесь. Местное управление - связь между клавиатурой и внутренней схемотехникой звукорежиссуры (двигатель). Когда Local Control установлен в положение "On", клавиатура обеспечивает информацию о производительности в звуковой движок, так что вы можете услышать звуки, которые вы играете. В то же время, прибор передает MIDI информацию через USB-порт.

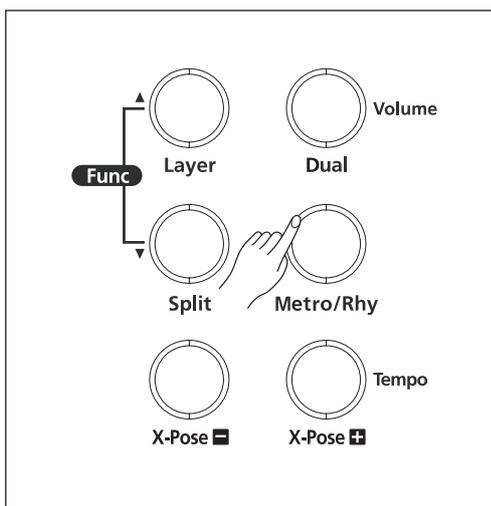


Есть, однако, случаи, когда вам необходимо установить Local Control в положение "Off". При использовании прибора с внешним MIDI-или компьютер через MIDI, инструмент может играть ту же ноту дважды один раз с помощью прямого подключения звука двигателя и один раз "Эхо" через секвенсор и возвращаться. Вы можете устранить гулкие ноты путем установки локального управления в положение "Выкл", который прерывает прямую связь. По умолчанию установлено значение "Вкл".



Этот инструмент имеет различные ритмические рисунки с бэк-сопровождением (называемый "Стиль") в самых разных музыкальных жанрах, включая поп, вальс и многие другие.

## Selecting a Style **ВЫБОР СТИЛЯ**



### Playing a Style : **Воспроизведение стиля**

- 1) Нажатие на кнопку [Metro / Rhy] начнет воспроизведение стиля при выборе стиля. При повторном нажатии той же кнопки воспроизведение стиля остановится.
- 2) Для выбора стиля, удерживайте кнопку [Metro / Rhy] вниз. Светодиод будет показывать номер выбранного стиля.
- 3) Выберите различные заданные стили [Next] и [Предыдущая] кнопками. (Обратитесь к списку ритма на странице 13)

### Tempo : **Темп**

Меняйте темп стиля, нажав кнопку [Tempo]. [Следующая] и [Предыдущая] кнопки позволят ускорить или замедлить темп. Диапазон составляет от 30 до 250.



### Volume : **Громкость**

Используйте кнопку [Volume], затем кнопки [Предыдущая] и [Далее], чтобы настроить уровень громкости стиля. Диапазон составляет от 1 до 100 и значение по умолчанию равно 55.



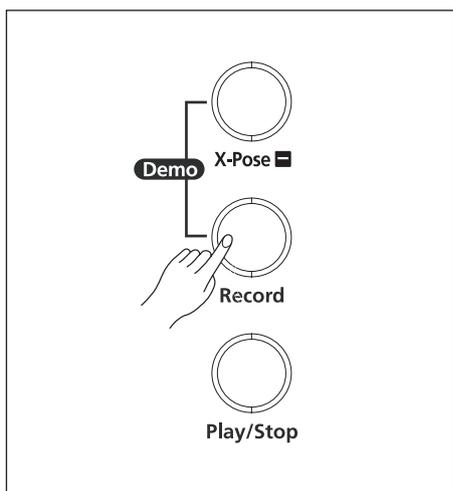
### Playing a Metronome : **Воспроизведение метронома**

- 1) При нажатии на кнопку [Metro / Rhy] запустится метроном при выборе метрономом. При повторном нажатии той же кнопки метроном останавливается.
- 2) Чтобы выбрать метроном, удерживайте кнопку [Metro / Rhy] вниз. Индикатор покажет выбранный метроном.
- 3) Выберите различные сигнатуры метронома кнопками [Next] и [Предыдущая].
- 4) Доступные ритмы 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 6/4, 6/8.

Вы можете записывать и воспроизводить выступления так же, как на магнитофоне. Эта функция может значительно повысить свой состав и итоговые показатели выступления.

## Recording a Performance

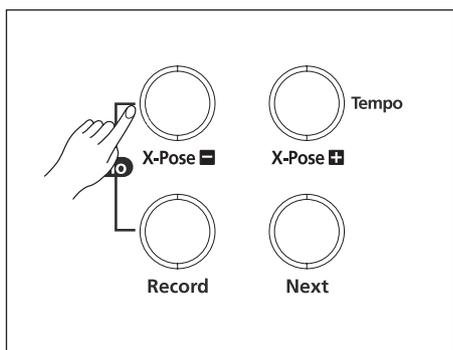
### ЗАПИСЬ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ



- 1) Нажмите кнопку [Record]. Метроном отсчитывает одну меру и будет слышен до начала записи.
- 2) Затем нажмите кнопку [Play / Stop].
- 3) В качестве альтернативы, играйте на клавиатуре непосредственно, а запись начнется немедленно.
- 4) Играйте произведение, а затем нажмите [Play / Stop] еще раз или кнопку [Record], чтобы остановить запись
- 5) Нажмите кнопку [Play / Stop], чтобы начать воспроизведение.
- 6) Вы можете легко заменить все сохраненные песни пользователя еще раз перезаписав их.
- 7) Чтобы удалить записанные песни, удерживайте нажатой кнопку [Record] около 3 секунд. Затем индикатор покажет "DeL".

## X-Pose(Transpose)

### ТРАНСПОНИРОВАНИЕ



Вы можете сместить высоту звука всей клавиатуры вверх или вниз для того, чтобы облегчить игру в сложных тональностях, чтобы клавиатура соответствовала голосу исполнителя. Диапазон составляет от -24 до 24 полутонов.

[X-Pose -] светодиодные индикатор в то время как значение Xposé минус, в противном случае, [Xposé +] LED светится, пока его значение плюс. Значение по умолчанию равно 0, и нет света.

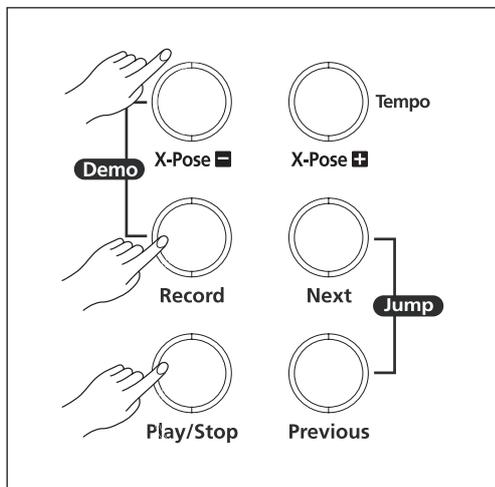
#### Note :

Вы не можете слышать звук, когда вы попали на самые низкие или высокие клавиши, пока они не транспонируются вверх или вниз до +/- 20.



## Listening to Demo Songs

### ПРОСЛУШИВАНИЕ ДЕМО ПЕСЕН



- 1) Нажмите кнопку [Demo] пары кнопок для входа в демонстрационный режим. (Нажмите [Record] и [Exposed] кнопки одновременно, чтобы получить доступ к демо-песне)
- 2) Чтобы выбрать демо песню, нажмите кнопку [Далее] или [Предыдущий]. (Обратитесь к списку демонстрационных песен на странице 27)
- 3) Кроме того, вы можете выбрать песню, нажав клавишу  $\text{U}$  на клавиатуре.
- 4) Нажмите кнопку [Play / Stop], чтобы начать воспроизведение.
- 5) Нажмите кнопку [Play / Stop] еще раз, чтобы остановить воспроизведение.
- 6) Для выхода из демонстрационного режима, нажмите кнопку [Demo]. (Кнопка [Expose] или [Record] ).

Вы можете установить режим воспроизведения, например Off, One или Все для демо-повтора в режиме Function (стр 19).

- 1) Off : Демо-песня играет один раз.
- 2) One : Повторять одну песню.
- 3) All : Повторять все песни

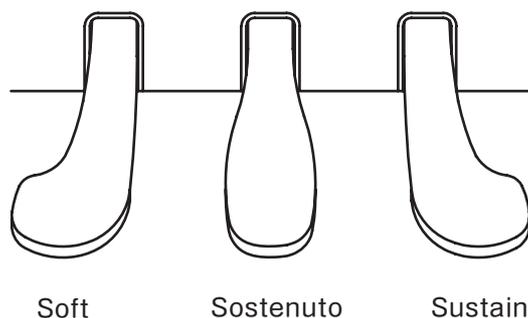
Индикатор покажет количество демо-песен, играющих в настоящее время.



## 1. Pedals ПЕДАЛИ

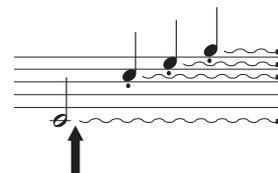
Это пианино имеет три педали: демпфер (sustain) педаль (справа), sostenuto педаль (в центре) и soft педаль (левая), которые производят целый ряд выразительных эффектов, подобных педалям акустического пианино.

## 2. Using the Pedals ПРИМЕНЕНИЕ ПЕДАЛИ



### 1) Sustain pedal СУСТЕЙН ПЕДАЛЬ

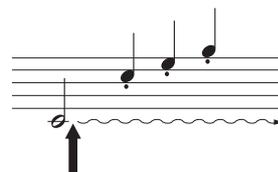
Функции sustain педали такие же как и у педали акустического пианино. Когда педаль нажата, ноты звучат дольше. При отпуске педали немедленно останавливает продленных нот.



When you press the sustain pedal here, the notes you play before you release the pedal sustain longer.

### 2) Sostenuto pedal

Если вы играете ноту или аккорд на клавиатуре и нажимаете на педаль, в то время как ноты нажаты, эти ноты будут длиться до тех пор, пока вы удерживаете педаль (как если бы была нажата правая педаль), но все ноты, проигрываемые после не будут продолжительными. Это дает возможность поддерживать аккорд, например, в то время как другие ноты, проигрываются "стаккато".



When you press the sostenuto pedal here, while holding the note, the note will sustain as long as hold the pedal.

### 3) Soft pedal

Мягкая педаль уменьшает громкость и незначительные изменения тембра нот, сыгранные в то время как педаль нажата. Мягкая педаль не влияет на ноты, которые уже играют, когда она нажата.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если педаль не работает, убедитесь, что шнур педали правильно подключен к основному блоку (см 10)

MIDI - аббревиатура от Musical Instrument Digital Interface, которая представляет собой стандартный протокол для электронных приборов, для общения друг с другом.

## 1. MIDI Channel MIDI КАНАЛ

MIDI-кабель может передавать множество каналов данных об исполнении, которые похожи на телевизионные каналы. На каждый канал может быть назначен свой собственный голос. Типичные MIDI-инструменты могут воспроизводить до 16 каналов одновременно, что эквивалентно 16 солистам.

### NOTE

Если вы хотите использовать пианино и записывать свои выступления с компьютером, программа секвенсор должна быть установлена на вашем компьютере.

## 2. Connecting to a Computer ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ



Type A



Type B

Инструмент может быть подключен к компьютеру через кабель USB (AB тип USB-кабеля менее 3-х метров).

Подключите USB-кабель к разъему USB B Типа инструмента, а затем к USB Type A-порту компьютера.

# MIDI Implementation Chart

График реализации MIDI

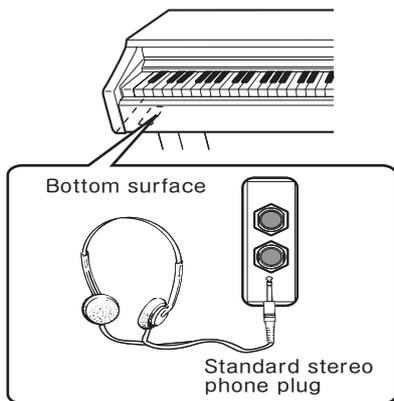
Manufacturer:  
KURZWEIL

Date : 5/15/2015  
Version 1.0

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default	1	Memorized
	Changed	1 - 16	
Mode	Default	Mode 3	Use Multi mode for multi-timbral applications
	Messages		
	Altered		
Note Number		0 - 127	
	True Voice	0 - 127	0 - 127
Velocity	Note ON	O	O
	Note OFF	O	O
After Touch	Keys	X	X
	Channels	X	O
Pitch Bender		X	O
Control Change	O 0 - 31 32 - 63 (LSB) 64 - 127	O 0 - 31 32 - 63 (LSB) 64 - 127	
Program Change		O 0 - 19	O 0 - 19
	True #	0 - 127	0 - 127
System Exclusive ID : 18		O	O*
System Common	Song Pos.	O	O
	Song Sel.	O	O
	Tune	X	X
System Real Time	Clock	O	O
	Messages	O	O
Aux Messages	Local Control	X	O
	All Notes Off	X	O
	Active Sense	X	X
	Reset	X	X
Notes			

## 1. Using Headphones НАУШНИКИ

Подключите наушники к одному из разъемов. Предусмотрены два гнезда для наушников. Вы можете подключить два комплекта стандартных стереонаушников. (Если вы используете одну из пары головных наушников, то вы можете подключить их в любое из этих гнезд).



### ВНИМАНИЕ

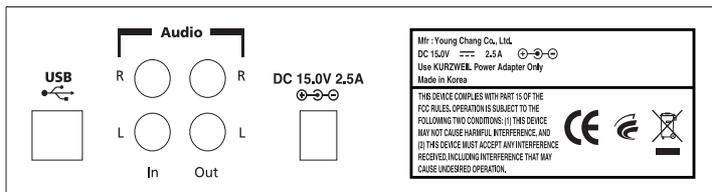
Не пользуйтесь наушниками при высоком уровне громкости в течение длительного времени. Часто это является причиной потери слуха.

## 2. Audio In (Aux In)

Вы можете подключить выходные разъемы внешнего устройства (например, проигрыватель компакт-дисков, тон-генератор) к Aux In гнездам инструмента, что позволяет услышать звук этого устройства через встроенные динамики инструмента.

## 3. Audio Out (Aux Out)

Вы можете подключить стерео систему для усиления звука инструмента с помощью гнезда AUX OUT. Когда звучание инструмента выводится на внешнее устройство, сначала включите питание инструмента, а затем внешнее устройство. В обратном порядке, когда вы выключаете питание.



## 4. MP3 Aux In

Вы можете подключить выходной разъем MP3-плеер или смартфон в MP3 инструмента в Aux In разъем на правой стороне передней панели.



# Глава 14 Список демо песен

1		Prelude I BWV 846	J.S.Bach
2		Invention No.4	J.S.Bach
3		Invention No.8	J.S.Bach
4	BMV 847	Prelude II BWV 847	J.S.Bach
5		ARIA Goldenberg-Variationen BMW 988	J.S.Bach
6	BMV 848	Fuga II (A3 VOCl)	J.S.Bach
7	Op36, No4	Sonatine Op.36 No.4	M.Clementi
8	K15v	Klavierstück K. 15v	W.A. Mozart
9	K333	Piano Sonate K.333 1st mov.	W.A. Mozart
10	K485	Rondo in D-dur K.485	W.A. Mozart
11		Piano Sonate K.331 Rondo Turkish March	W.A. Mozart
12	K545	Piano Sonate K.545 1st mov.	W.A. Mozart
13		Minuette in G	L.v. Beethoven
14		Bagatelle No.25 Fur Elise	L.v. Beethoven
15	Op55, No. 1	Sonatine Op.55 No.1	Fr.Kuhlau
16		March Militaire Op.51 No.1	F.P.Schubert
17	Op94 - 3	Moments Musicaux 3.	F.P.Schubert
18	Op90 - 2	Impromptu Op.90 N0.2	F.P.Schubert
19	Op90 - 4	Impromptu Op.90 N0.4	F.P.Schubert
20		La chevaleresque	J.F.Buramu ler
21	Op38.No.2	Without words song Op.38 No.2	J.L.F.Mendelssohn
22	Op30.No.6	Venetianisches Zgondellied	J.L.F.Mendelssohn
23	KK Ivb-10	Sostenuto	F.F.Chopin
24	KK Ivb-11	Valse KK IVB-11	F.F.Chopin
25	Op.7.No.1	5 Mazurkas I Op.7 N0.1	F.F.Chopin
26	Op.69-2	Valse Op.69 No.2	F.F.Chopin
27	Op18	Grande Valse Brillante Op.18	F.F.Chopin
28		Valse Op.64. No.2	F.F.Chopin
29	Op9. No.2	Noctutne Op.9 N0.2	F.F.Chopin
30	Op64 No.1	Valse Op.64 No.1	F.F.Chopin
31	Op28.No.15	Preludes in Db Maior Op.28 No.15	F.F.Chopin
32	Op66	Fantaisie-Impromptu Op.66	F.F.Chopin
33	Op15-7	Traumerei	R. Schumann
34		Frolicher Landmann Op.68-10	R. Schumann
35	Op15	Von fremden Landern und Menschen Op.1	R. Schumann
36		Liebstraume Nr.3	F. Liszt
37		Dolly's Dreaming And Awakening	T. Oesten
38	Op410	Fryhlingsstimmen Op.410	J. Strauss
39		The Swan	Saint-Saens
40		Blumenlied	G. Lange
41		Valsette	F. Borowski
42	Op39, No.16	Old French Air	P.I.Tchaikovsky
43	Op39, No.10	Mazurka	P.I.Tchaikovsky
44		Polka	P.I.Tchaikovsky
45		Barcarolle	P.I.Tchaikovsky
46	Op101-7	Humoreska	A. Dvor A k
47	Op46-3	Suite Peer Gynt Op.46-3 Anitras Tanz	E. Grieg
48	L75	Suite Bergamasque Prelude	C.A.Debussy
49		Reverie	C.A.Debussy
50		Arabesque	C.A.Debussy

# Глава 15 Барабанные наборы

Keyboard	Pro 1: Standard Set	Pro 9: Room Set	Pro 17: Power Set	Pro 25: Elec. Set	Pro 26: TR808 Set
	D# 1	High Q			
	E 1	Slap			
	F 1	Stratch Push			
	F# 1	Stratch Pull			
	G 1	Sticks			
	G# 1	Square Click			
	A 1	Metronome Click			
	A# 1	Metronome Bell			
	B 1	Bass Drum 2 (Acoust)			
	C 2	Bass Drum 1 (Rock)	Power Kick	Elec Kick	808 Bd
	C# 2	Side Stick			808 Rim shot
	D 2	Snare Drum 1	Gated Snare	Gated Snare	808 Snare Drum
	D# 2	Hand Clap			
	E 2	Snare Drum 2		Elec Snare1	
	F 2	Low Floor Tom	Power Low Tom2	Power Low Tom2	Elec Low Tom2
	F# 2	Closed Hi Hat (EXC 1)			808 Low Tom2
	G 2	Hi Floor Tom	Power Low Tom1	Power Low Tom1	Elec Low Tom1
	G# 2	Pedal Hi Hat (EXC 1)			808 CHH[EXC1]
	A 2	Low Tom	Power Mid Tom1	Power Mid Tom2	Elec Mid Tom2
	A# 2	Open Hi Hat (EXC 1)			808 CHH[EXC1]
	B 2	Low-Mid Tom	Power Mid Tom2	Power Mid Tom1	Elec Mid Tom1
	C 3	Hi Mid Tom	Power Hi Tom2	Power Hi Tom1	Elec Hi Tom2
	C# 3	Crash Cymbal 1			808 Hi tom2
	D 3	High Tom	Power Hi Tom1	Power Hi Tom1	Elec Hi Tom1
	D# 3	Ride Cymbal 1			808 Cymbal
	E 3	Chines Cymbal		Reverse Cymbal	
	F 3	Ride Bell			
	F# 3	Tambourine			
	G 3	Splash Cymbal			
	G# 3	Cowbell			808 Cowbell
	A 3	Craxh Cymbal 2			
	A# 3	Vibraslap			
	B 3	Ride Cymbal 2			
	C 4	Hi Bongo			
C	C# 4	Lo BONGO			
	D 4	Mute Hi Conga			808 High Conga
	D# 4	Open Hi Conga			808 Mid Conga
	E 4	Low Conga			808 Low Conga
	F 4	Hi Timbal			
	F# 4	Low Timbal			
	G 4	High Agogo			
	G# 4	Low Agogo			
	A 4	Cabasa			
	A# 4	Maracas			808 Maracas
	B 4	Short Whistle (EXC 2)			
	C 5	Low Whistle (EXC 2)			
	C# 5	Short Guiro (EXC 3)			
	D 5	Long Guiro (EXC 3)			
	D# 5	Claves			808 Claves
	E 5	Hi Wood Block			
	F 5	Low Wood Block			
	F# 5	Mute Cuica (EXC 4)			
	G 5	Open Cuica (EXC 4)			
	G# 5	Mute Triangle (EXC 5)			
	A 5	Open Triangle (EXC 5)			
	A# 5	Shaker			
	B 5	Jingle Bell			
	C 6	Belltrees			
	C# 6	Castanets			
	D 6	Mute Surdo (ESC 6)			
	D# 6	Open Surdo (ESC 6)			

### Notes :

- 1 ) \* : нет звука
- 2 ) Бланк: тот же звук, как "стандартный набор"
- 3 ) За исключением "Pro 1": Доступна с USB MIDI с 10-м канале

	Pro 33: Jazz Set	Pro 41: Brush Set	Pro 49: Ochestra Set	Pro 57: SFX Set
D# 1			Closed Hi Hat	*
E 1			Pedal Hi Hat	*
F 1			Open Hi Hat	*
F# 1			Ride Cymbal	*
G 1				*
G# 1				*
A 1				*
A# 1				*
B 1	Zazz BD2	Zazz BD2	Concert BD2	*
C 2	Zazz BD1	Zazz BD1	Concert BD1	*
C# 2				*
D 2		Brush Tap	Concert SD	*
D# 2		Brush Slap	Castanets	High Q
E 2		Brush Swir1	Concert SD	Slap
F 2			Timpani F	Scratch Push
F# 2			Timpani F#	Scratch Pull
G 2			Timpani G	Sticks
G# 2			Timpani G#	Square Click
A 2			Timpani A	Metronome Click
A# 2			Timpani A#	Metronome Bell
B 2			Timpani B	Guitar Slide
C 3			Timpani c	Gt Cut Noise(down)
C# 3			Timpani c#	Gt Cut Noise(up)
D 3			Timpani d	Double Bass Slap
D# 3			Timpani d#	Key Click
E 3			Timpani e	Laughing
F 3			Timpani f	Screaming
F# 3				Punch
G 3				Heart Beat
G# 3				Footsteps1
A 3			Concert Cymbal2	Footsteps2
A# 3				Applause
B 3			Concert Cymbal1	Door Creaking
C 4				Door Closing
C# 4				Scratch
D 4				Wind Chime
D# 4				Car Engine Start
E 4				Car Breaking
F 4				Car Pass
F# 4				Car Crash
G 4				Police Siren
G# 4				Train
A 4				Jet Take-off
A# 4				Helicopter
B 4				Starship
C 5				Gun Shot
C# 5				Machinegun
D 5				Lasergun
D# 5				Explosion
E 5				Dog
F 5				Horse Gallop
F# 5				Birds
G 5				Rain
G# 5				Thunder
A 5				Wind
A# 5				Sea Shore
B 5				Stream
C 6				Bubble
C# 6				*
D 6				*
D# 6				*

**Notes :**

- 1 ) \*:нет звука
- 2 ) Бланк: тот же звук, как "стандартный набор"
- 3 ) За исключением "Pro 1": Доступна с USB MIDI с 10-м канале

## Глава 16 Технические характеристики

Клавиатура	88 клавиш динамического касания
Окончание	Имитация Rosewood или White
Cabinet	Шаблонный тип
Полифония	128 тембров
Звук	20 Программ (Доступно 128 ГБ с USB MIDI)
Ритм	12 стилей
Режим игры	Layer, Split, Dual(Duo)
Нажатие	4 уровня чувствительности
Демо песни	50 шедевров
Последоват.	1 Track, 20,000 ноты
Педали	3 (Sustain, Soft, Sostenuto)
Дисплей	3 x 7 Segment LED
Другие	Громкость, Настройка, Транспонирование, Метроном
Подключения	MP3 Aux In, Audio In/Out, USB MIDI
Audio питание	15W x 2, 8 Ohms
Колонки	4.5" x 2 full-range (Oval type)
Размеры	1384 x 415 x 837 (W x D X H)
Вес	Клавиатура: 29 кг, Стенд: 22кг с упаковкой

**KURZWEIL**

[www.ycpiano.co.kr](http://www.ycpiano.co.kr)

**KURZWEIL**

**HDC YOUNG CHANG  
MUSIC**

**American Music & Sound**

5304 Derry Avenue #C, Agoura Hills, California 91301 USA  
telephone: (800) 994-4984  
fax: (818) 597-0411

**Kurzweil Co., LTD**

iPark Building #102, Floor 9 Jeongja-Dong 9, Bundang-Gu  
Soungnam-Shi, Gyeonggi-Do 463-859 South Korea  
[www.ycpiano.co.kr](http://www.ycpiano.co.kr)  
[www.youngchang.com](http://www.youngchang.com)  
[www.kurzweil.com](http://www.kurzweil.com)

**TECHNICAL SUPPORT**

Email : [support@Kurzweil.com](mailto:support@Kurzweil.com)